ARRASATEKO UDALA
Bizkaiko Urtxintxa Eskola
Arrasate Herri Eskola

19. alea
2003-Martxoa

HEZKIDETZAN Pausoz pauso

Paso a paso En la COEDUCACIÓN

ZAPATUERO TXIKITXOKOA

ASTIALDIA

" Buletin honetan gure astialdian egiten dugunaz pentsatuko dugu;
baita norekin egiten ditugun ekintza desberdinak.
Jakin badakigu denboraren erabilera neska eta mutilentzat desberdinak izan daitekeela,
gureak nolakoak dira?"

"En este boletín reflexionaremos sobre lo que hacemos en nuestro tiempo libre y con quien realizamos las diferentes actividades. Sabemos que el uso de los tiempos de las chicas y de los chicos pueden ser diferentes, ¿cómo son los nuestros?".

BAINA, ZER DA ZURETZAT ASTIALDIA?

PERO, ¿QUÉ ES PARA TÍ EL TIEMPO LIBRE?

- Niri gustatzen zaizkidan marrazkiak egiteko unea / *El momento para realizar los dibujos que ai mí me gustan.*
- Etxeko-lanak egiten laguntzeko unea / *El momento para ayudar a hacer los trabajos de casa.*
-

ASTIALDIA PERTSONA BAKOITZAK GUSTOKO DITUEN EKINTZAK BURUTZEKO UNEA DA, NORBERARENA DA ETA PLAZERGARRIA IZAN BEHAR DU

EL TIEMPO LIBRE ES EL MOMENTO PARA REALIZAR LAS ACTIVIDADES QUE GUSTAN A CADA PERSONA, ES PROPIO Y TIENE QUE SER PLACENTERO.

(Esaldi honen zer esan nahi duen ez badakizu galdetu zure gurasoei edo etxekoei.
Si no conoces el significado de esta frase pregunta a tus familiares.)

ELKARREKINTZAN

(Zure gurasoekin edo etxekoekin batera lantzeko. / *Para trabajar con tus familiares)*

Gure astialdian hainbat gauza desberdin egiten ditugu. Baina zenbat denbora ematen diogu ekintza bakoitzari?, eta garrantzitsuena dena, Norekin egiten ditugu?.

En nuestro tiempo libre realizamos diversas actividades. Pero, ¿Cuanto tiempo destinamos a cada una de ellas?; y lo más importante, ¿Con quien las realizamos?

GEZIEKIN LOTU. UNE CON LAS FLECHAS

EKINTZA	MAIZTASUNA	DENBORA	NOREKIN
mendira joan	Noiz behinka	Ordubete edo gutxiago	ama
parkera joan	Egunero	Ordu bat-hiru ordu	aita
jolastu	Sarritan	Hiru ordutik gora	amona
liburutegira joan	Gutxi		aitona
	asteburutan		neba arrebak
			lagunak
			beste norbait

BESTE EKINTZAREN BAT: ______________________________

Aita/Ama edo etxekoak, pentsatu galdera hauetan. / Familiares reflexionad sobre estas cuestiones:

- Zer ekintza gustatzen zaio gehien zure seme-alabari?. Zergatik? /¿CuÆl es la actividad que mÆs le gusta?. ¿Por quØ?.
- Norekin egiten du?. /¿Con quiØn la realiza?.
- Norekin pasatzen du denbora gehien?. / ¿Con quiØn pasa la mayor parte del tiempo libre?.

ELKARREKINTZAN

(Zure gurasoekin edo etxekoekin batera lantzeko. /*Para trabajar con tus familiares*)

Egunero egin behar batzuk ditugu, bai eskolan, etxean eta baita hortik kanpo ere. Egin behar horietako batzuk gustokoak dira eta beste batzuk ez hainbeste. Pentsa dezagun astean zehar, eskolatik kanpo, egiten ditugun ekintza desberdinetan.

Todos los días tenemos unos quehaceres en la escuela, en casa y en otros lugares. Algunos de ellos son de nuestro agrado y otros no. Pensemos en las diferentes actividades que realizamos durante la semana al salir de clase.

Zer egiten duzu eskolatik irten eta gero?

Astelehena	Asteleartea	Asteazkena	Osteguna	Ostirala
5:00-6:00: ballet			**5:00-6:00: ballet**	
	6:00-7:00: solfeo	**6:00-7:00: pintura**	**6:00-7:00: pintura**	
		8:00-9:00: dantza		

Erantzun galdera hauei eta zure etxekoekin. *Responded a estas preguntas y comentadlas con vuestros familiares:*

- Egiten duzuna zure gustokoa eta zuk aukeratutakoa al da?. Zergatik egiten duzu?/ *¿Todo esto que haces es de tu gusto, lo eliges tú?. ¿Por qué lo haces?*
    - "Niri gustatzen zaidalako"/ *"Porque me gusta"*
    - "Gauza berriak ikasiko ditudalako"/*"Porque aprendo cosas nuevas"*
    - ....
    - ……..
- Zenbat denbora gelditzen zaizu zure lagunekin jolastu, etxekolanak egin, liburutegira, ludotekara joateko...?

¿Cuánto tiempo te queda para jugar con tus amigos y amigas, hacer los deberes, ir a la biblioteca, ludoteca…?

Gurasoen txokoa

- Gaur egungo neska-mutilek ez dute behar beste jolasten. Astialdia ekintza desberdinak egiteko baliagarria dela kontutan izan behar dugu: parken jolasteko, zinemara joateko, mendira joateko, marrazteko, antzerkiak ikusteko.....(bururatzen zaizkizun guztiak).
- Gauza asko ikasteko, pertsona askorekin harremanak sendotzeko, norberaren satisfazioa jorratzeko, besteekiko sentimendu positiboak lantzeko, … unea da
- Gertukoek haurren jolasetan parte hartu behar dute. Jolasa haurren soziabilizaziorako ekintzarik egokiena eta baliagarriena baita.
- Astialdia gozamenerako denbora da eta norberak libreki aukeratu behar du nola, zertan, norekin, …igaro. Guztiok, neska zein mutilok baititugu gustu eta afizio desberdinak, eta horiek garatzea garrantzitsua da gure nortasuna eta autonomia garatzeko.
- Umeen gehiengo batek oso positibotzat hartzen du beraien aisialdiko denbora gurasoekin konpartitzea. Beraien sentimendu eta nahiak ezagutzeko gune aproposa izanik aukera hau aprobetxatzen jakin behar dugu; haurtzaroan eta nerabezaroan beharrezkoak diren komunikazio bideak irekitzeko lagungarria gertatuko bait zaigu.
- Haurrek geroz eta denbora gutxiago daukate astialdirako, batik bat haurren denbora nagusien eskolaz kanpoko ekintza gehiago dituztelako

- *Los niños y las niñas de hoy en día no juegan lo suficiente. Pasan mucho tiempo viendo la televisión y jugando a los videojuegos. Debemos tener en cuenta que se pueden realizar muchas actividades en el tiempo libre: jugar en el parque, ir al cine, hacer dibujos, ir al monte,... (todo lo que se te ocurra).*
- *El tiempo libre ese el tiempo de aprender cosas, de reforzar relaciones con otras personas, de conseguir satisfacción personal, de potenciar sentimientos positivos hacia otras personas, …*
- *La familia debe participar en el juego del niño y de la niña. El juego es la actividad que contribuye a su sociabilización.*
- *El ocio es un tiempo placentero para el niño y en la niña y cada cual debe elegir cómo, cuándo, con quién....pasarlo. Todas las personas, chicas o chicos, tenemos gustos y aficiones diferentes y es importante cultivarlas porque nos ayudan a fortalecer nuestra personalidad y autonomía,*
- *La mayoría de los niños y las niñas consideran positivo compartir el tiempo con sus familiares. Siendo un espacio en el que se expresan sentimientos y deseos debemos saber aprovecharlo, por que nos va a ayudar a sentar la base de la comunicación; tan necesaria en la infancia y adolescencia.*
- *Las actividades escolares y extraescolares ocupan gran parte de su tiempo que por lo general se estructuran en función del modo de vida de las y los adultos.*

Egileak / Autoras: Oihana Aranburu, Ursuia Etxebarria.
Koordinatzaileak: Amaia Sarrionandia, Marije Apodaka eta Irabe Uriarte.